BREIL

CHRONO 1/100

OT10

Instruction book pag. 1 • Mode d'emploi pag. 13
Gebrauchsanleitung pag. 25 • Manuale di funzionamento pag. 37
Manual de instrucciones pag. 49

Thank you very much for purchasing a BREIL WATCH. To ensure its correct use, please read these instructions carefully.
In order to be able to make full use of the guarantee service (subject to the guarantee terms), please ensure that the Breil international guarantee card is supplied with the watch at the time of purchase.

Nous vous remercions de la préférence que vous nous avez accordée en achetant une montre BREIL. En vue d'une utilisation correcte de celle-ci, lire attentivement les instructions contenues dans ce livret.
Lors de l'achat, contrôlez que la montre soit accompagnée de la garantie qui devra être présentée pour obtenir les prestations qui y sont décrites.

Wir danken Ihnen für das Vertrauen, daß Sie uns mit dem Kauf einer BREIL QUARTZ-Uhr erwiesen haben. Damit Sie Ihre Uhr immer einwandfrei gebrauchen können, möchten wir Sie bitten, die in dieser Gebrauchsanleitung enthaltenen Anweisungen gewissenhaft zu lesen.
Beim Kauf sollten Sie kontrollieren, ob Ihnen zusammen mit der Uhr auch die Garantiekarte ausgehändigt wurde, denn diese Karte müssen Sie vorlegen, um die darin genannten Leistungen in Anspruch nehmen zu können.

Vi ringraziamo per la preferenza accordataci con l'acquisto di un orologio BREIL. Per un corretto uso dello stesso, Vi preghiamo leggere attentamente le istruzioni contenute in questo libretto.
Al momento dell'acquisto controllate che insieme all'orologio Vi venga fornita anche la garanzia, da presentare per ottenere le prestazioni in essa descritte.

Le agradecemos su preferencia por un reloj BREIL. Para poder utilizar correctamente el reloj, le rogamos leer atentamente las instrucciones contenidas en este folleto.
Al comprarlo, controle que junto al reloj le sea entregada la garantía que debe ser presentada para obtener los servicios que en la misma se describen.

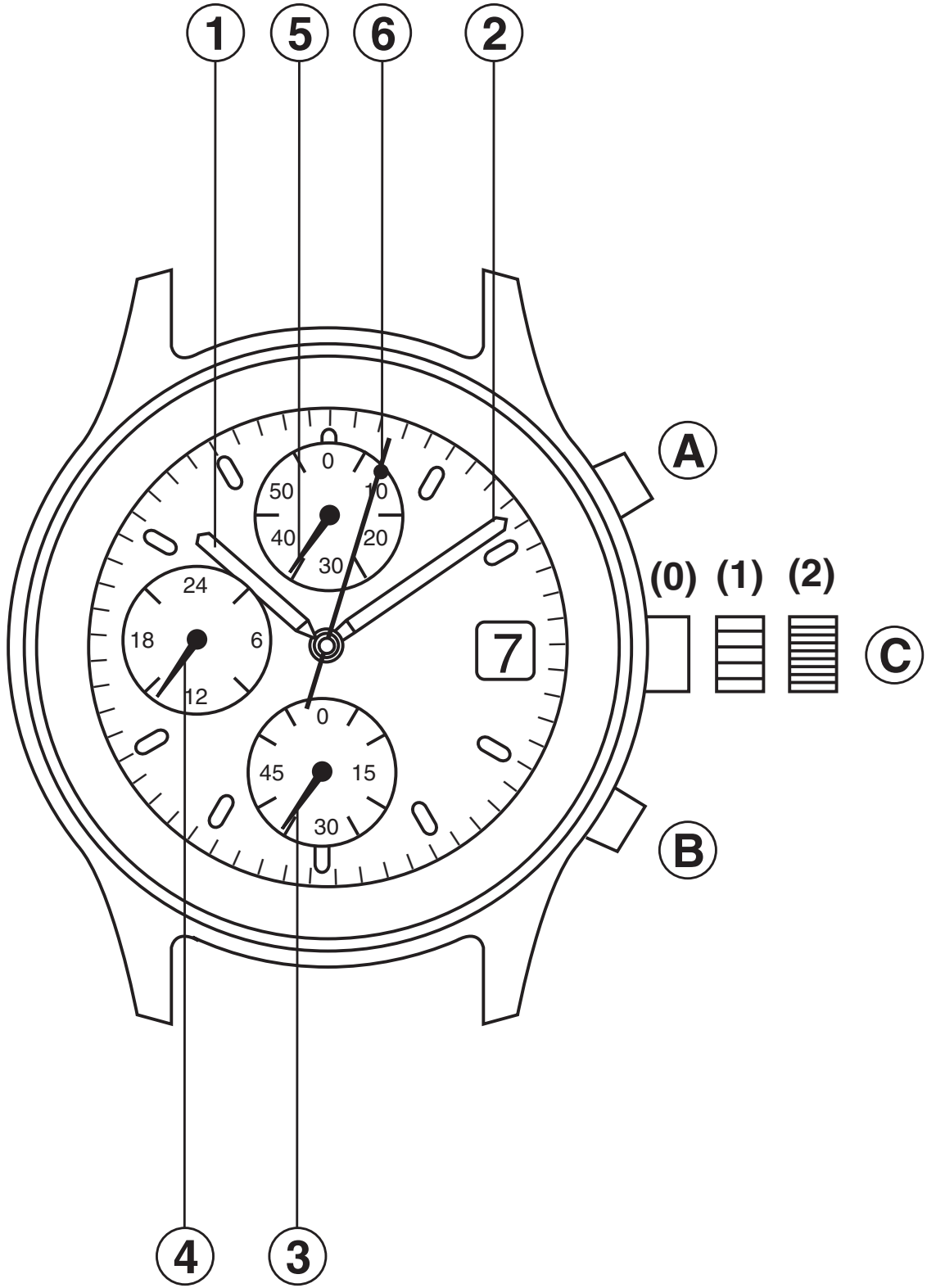
When reading this instruction booklet, keep the watch diagram on the left unfolded and in full view. The symbols (A, B, etc.) on the diagram are those referred to in the section describing the operating instructions.

Pendant la lecture de ce mode d'emploi, gardez le schéma d'illustration de la montre ci-contre ouvert et bien en vue. Les symboles (A, B, etc.) utilisés dans les différents chapitres du mode d'emploi correspondent à ceux indiqués sur ce schéma.

Zur Lektüre dieser Gebrauchsanleitung sollten Sie die nebenstehend gezeigte Übersichtsdarstellung der Uhr ausklappen und im Blick behalten. Die in den einzelnen Abschnitten der Gebrauchsanleitung verwendeten Zeichen (A, B, usw.) entsprechen den Kennzeichnungen in dieser Übersicht.

Durante la lettura di questo manuale di istruzioni, tenere lo schema illustrativo dell'orologio a sinistra aperto e in vista. I simboli (A, B, ecc.) usati nelle sezioni delle istruzioni sul funzionamento corrispondono a quelli indicati in questo schema.

Mientras lee este manual de instrucciones, mantenga el esquema ilustrativo del reloj aquí presentado al lado izquierdo, abierto y bien visible. Los símbolos (A, B, etc.) utilizados en las secciones de instrucciones sobre el funcionamiento, corresponden a los que se utilizan en este esquema.


1
5
6
2
A
(0)
(1)
(2)
C
B
4
3
7
0
50
10
40
20
30
24
18
6
12
0
45
15
30

GB

CONTENTS

A MAIN COMPONENTS 3

B CHRONOGRAPH OPERATION 4

C SETTING THE TIME 6

D SETTING THE DATE 6

E ADJUSTING THE CHRONOGRAPH 7

F PRECAUTIONS AND USEFUL INFORMATION 8

G TECHNICAL DATA 12

A MAIN COMPONENTS

① Hour hand

② Minute hand

③ Continuous second hand
and CHR second hand

④ 24 hour hand

⑤ CHR second hand (up to 61 seconds)
or CHR minute hand

⑥ CHR one hundredth of a second hand
(up to 61 seconds) or CHR second hand

Ⓐ CHR start/stop button,
CHR 1/100th of a second display

Ⓑ CHR reset button

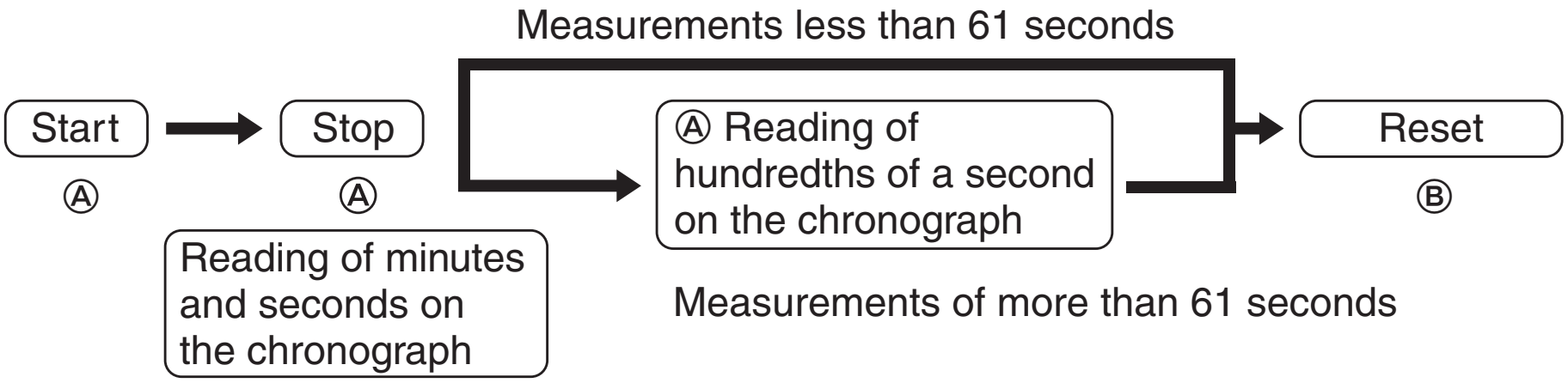
Ⓒ Crown

Legend: CHR = chronograph

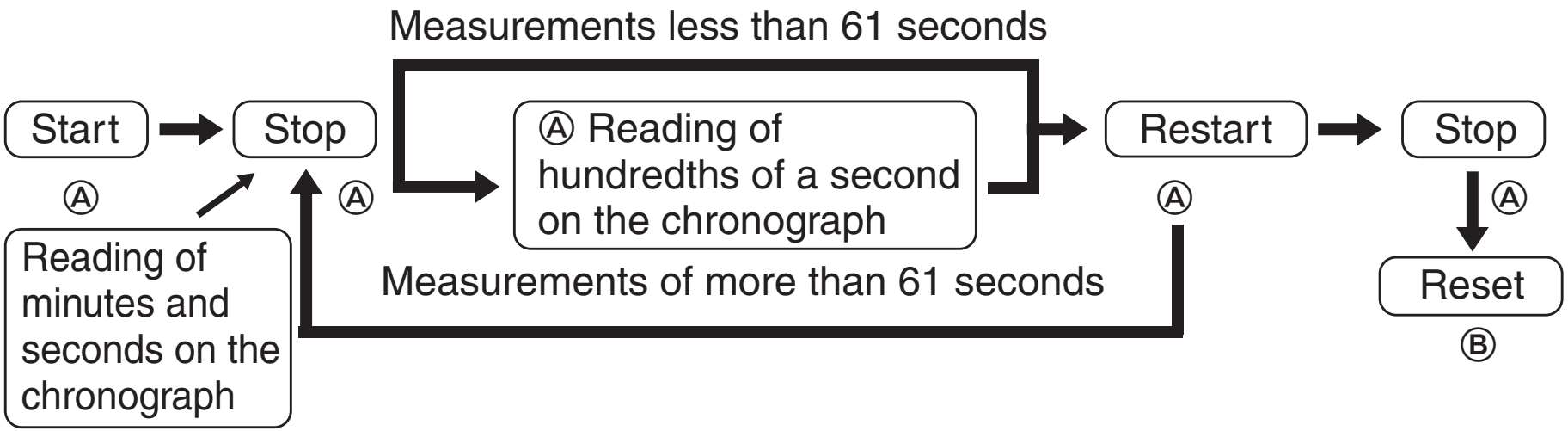
B CHRONOGRAPH OPERATION

The chronograph can measure up to 60 minutes in 1/100th of a second intervals.

Standard measurement



Accumulated elapsed time measurement



* Pressing button Ⓐ repeats the accumulation.

The chronograph hundredths of a second hand ⑥

- The hundredths of a second hand moves for 61 seconds after the measurement has been started. After this time period, it stops at 0. The display will then change to show one rotation every minute.

To start the chronograph

- Press button Ⓐ
- The small second hand ③ will move to zero at the same time as the chronograph is started and will start to count the seconds. Similarly, hand ⑤ will, after one minute and one second from the start of the chronograph, change to function as the minute hand of the chronograph.

To stop the chronograph

- Press button Ⓐ
- When the measured time is less than 61 seconds, the minute hand, second hand and 1/100th of a second hand of the chronograph will stop at the measured time.
- When the measured time is more than 61 seconds, the minute and second hands of the chronograph will stop at the measured time. The 1/100th of a second hand of the chronograph will stop at zero. The minutes and seconds can be read from the chronograph display.
  Subsequently, press button Ⓐ again to advance the 1/100th of a second hand of the chronograph to the measured time. It is then possible to read the time in hundredths of a second.

To reset the chronograph

- Press button Ⓑ
- The second hand of the chronograph ③ will change its function to indicate the continuous seconds of the current time. The other hands, ⑤ and ⑥ will return to zero.

C SETTING THE TIME

1. Unscrew the crown © and pull it out to position (2), the continuous second hand ③ will stop at "0".

2. Turn the crown to adjust the minute hand ①, hour hand ② and 24 hour hand ④ to the correct time.
NOTE: The 24 hour hand ④ is integral with the hour/minute hands ①/②

3. Return the crown © to its original position (0) (a confirmation beep will be heard). The small second hand will start to move.
If the watch is not used for a long period of time, in order to save power, it is advisable to stop the watch by placing the crown © in position ②.

D SETTING THE DATE

1. Pull out the crown © to position (1)
Rotate the crown anticlockwise until the required date appears.

2. Do not set the date between 9.00 p.m. and 1.00 a.m. as the automatic date change mechanism may not work correctly.

3. Push the crown © back to position (0)

E ADJUSTING THE CHRONOGRAPH

After replacing the battery or if the hands of the chronograph do not return to the "0" position when the chronograph is reset:

1. Pull the crown out to position (2)

2. Press button Ⓐ or Ⓑ to move the chronograph hands to the "0" position.
Button Ⓐ: moves the hundredths of a second hand ⑥ to “0”.

3. Button Ⓑ: moves the second hand of the chronograph ③ to "0"
The chronograph hands can be advanced rapidly by keeping buttons Ⓐ and Ⓑ pressed.

4. When the chronograph hands have been set to "0", reset the time or date as required (paragraphs C and D) and then move the crown Ⓒ back to position "0"

F PRECAUTIONS AND USEFUL INFORMATION

Indication			Use in	
Degree of water resistance	Dial	Case	Spray, sweat, light rain, washing, etc.	Swimming, etc.
A	—	—	**NO**	**NO**
B	—	WATER RESISTANT	**YES**	**NO**
C	WATER RESISTANT 50M (5bar)	WATER RESISTANT	**YES**	**YES**
D	WATER RESISTANT 100M (10bar)	WATER RESISTANT	**YES**	**YES**
E	WATER RESISTANT 200M (20bar) or more	WATER RESISTANT	**YES**	**YES**
The words “WATER RESISTANT” may sometimes be abbreviated to “WATER RESIST”.				

– In order to prevent water coming into contact with the internal mechanism, never pull the crown out when the watch is wet.
– If any watches designed for sportswear or use in water come into contact with salt water or heavy sweating, they should be rinsed in fresh water and dried thoroughly.
– Contact with water may cause a deterioration in the quality of some leather straps.

Water		
Skin-diving	Scuba diving	Water-resistance characteristics
NO	**NO**	Not water resistant. Must be kept away from water and moisture
NO	**NO**	Average water resistance. Can withstand spray, sweat, light rain, washing, etc. during daily use
NO	**NO**	Can be worn while swimming but not diving
YES	**NO**	Suitable for skin-diving
YES	**YES**	Suitable for scuba diving
*Always keep the crown in its normal position.		*Fully tighten crown screw lock.

– As the internal parts of the watch can retain moisture, when the outside temperature is lower than the inside, the watch glass may mist-up. This phenomenon is purely temporary and should not create any problems. However, if it persists for any length of time, the watch should be checked by the shop where it was purchased or by the nearest Authorised Service Centre.

Temperature
Do not leave the watch exposed to direct sunlight or temperature extremes for long periods of time.
Long exposure, in fact, may adversely affect the operation of the watch and actually shorten battery life, causing it to gain or lose time and affect its other functions.

Impact
This watch can withstand normal everyday impacts and shocks and those normally imparted by non-contact sports such as golf and baseball. Serious damage, however, may result if the watch is dropped or subjected to severe shock.

Magnetic fields
This watch is antimagnetic up to 60 gauss, and is therefore not affected by magnetic fields produced by normal domestic appliances. If used near strong magnetic fields, its operation may be temporarily affected.

Static electricity
The integrated circuits present inside the watch are sensitive to static electricity. If the watch is exposed to intense electrical fields, the time display may temporarily lose some of its accuracy.

Chemicals and gases
Avoid wearing the watch in the presence of strong gases or chemical substances. Parts of the watch may discolour, dissolve or even break if brought into contact with benzol or petroleum based products such as solvents, thinners, detergents, adhesives etc.

Pay special attention to avoiding contact with chemicals.
The watch case and strap may discolour if they come into contact with mercury from a broken thermometer or other equipment.

Keeping the watch clean
Use an absorbent soft cloth to clean off any dirt or damp from the watch glass. Wearing the watch when the strap or back of the case is dirty can cause skin irritation. Keeping the watch clean also keeps shirt cuffs clean.

Cleaning the watch strap.

- *Metal bands:* Use a toothbrush and soapy warm water to wash the dirt off.
- *Plastic or rubber straps:* Wash with water. Do not use solvents.
- *Leather straps:* Gently rub the face of the strap using a soft dry cloth. Clean the opposite side with a cloth and alcohol.

Periodic inspection
In order to guarantee long trouble-free operation, it is advisable to have the watch checked by an authorised assistance centre once every 12 months or two years.

Keep batteries out of the reach of children
If a battery is accidentally swallowed, consult a doctor immediately.

G TECHNICAL DATA

1. Type: Analog quartz watch
2. Calibre: Miyota OT10
3. Accuracy: ±20 seconds per month at normal temperatures (5°C - 35°C)
4. Quartz oscillation frequency: 32,768 Hz
5. Effective operating temperature range: -10°C to +60°C
6. Additional characteristics:
- **Date**
- **Chronograph:** can measure up to 60 minutes in 1/100th of a second intervals

7. Battery life: Approximately 2 years (using the chronograph for 1 hour per day)
8. Battery: Type SR927

In order to improve the product, the technical specifications may be modified without prior notice.

F

INDEX

A **COMPOSANTS PRINCIPAUX** 15

B **FONCTIONNEMENT DU CHRONOGRAPHE** 16

C **COMMENT REGLER L'HEURE** 18

D **COMMENT REGLER LA DATE** 18

E **REGLAGE DU CHRONOGRAPHE** 19

F **PRECAUTIONS POUR L'UTILISATION ET INFORMATIONS UTILES** 20

G **INFORMATIONS TECHNIQUES** 24

A COMPOSANTS PRINCIPAUX

① Aiguille des heures

② Aiguille des minutes

③ Aiguille des secondes continues ou des secondes du CHR

④ Aiguille 24 heures

⑤ Aiguille secondes du CHR (jusqu'à 61 secondes) ou minutes du CHR

⑥ Aiguille centièmes de seconde du CHR (jusqu'à 61 sec.) ou secondes du CHR

Ⓐ Touche mise en marche / arrêt CHR, affichage des centièmes de seconde CHR

Ⓑ Touche de mise à zéro CHR

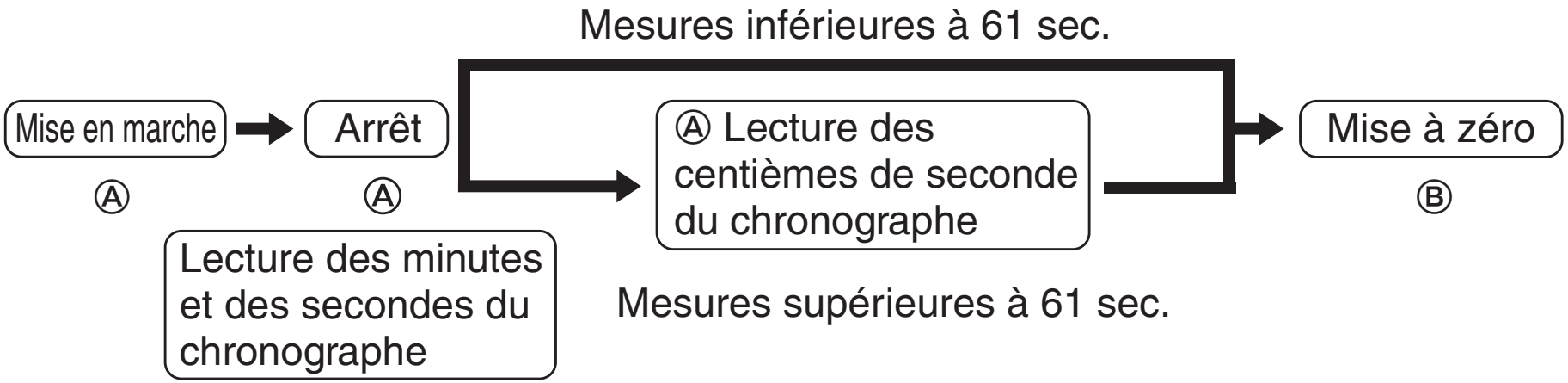
Ⓒ Couronne

Légende: CHR = chronographe

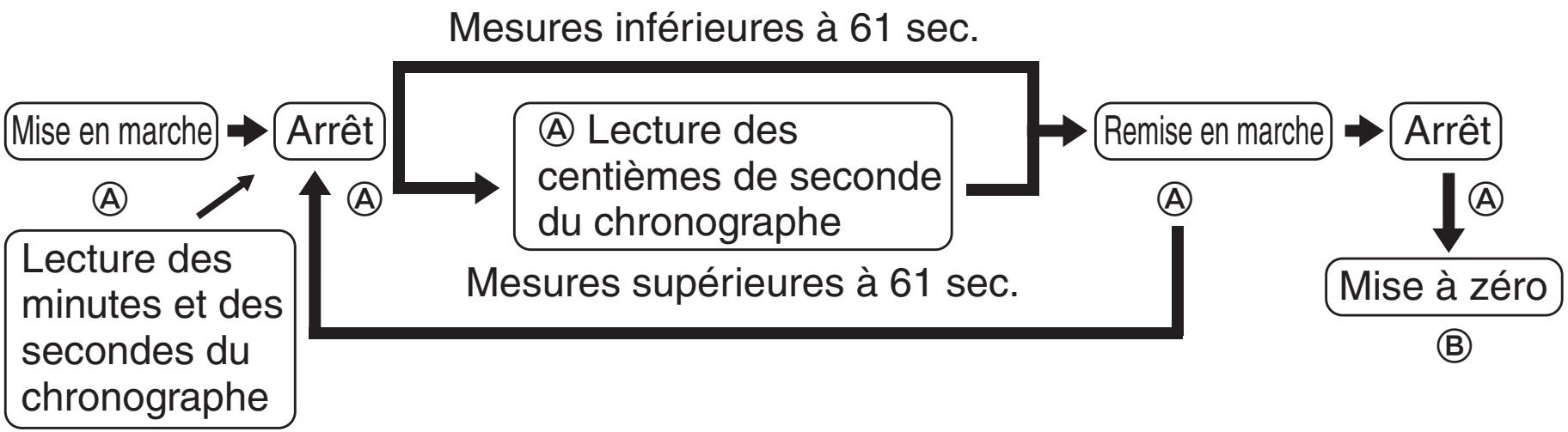
B FONCTIONNEMENT DU CHRONOGRAPHE

Le chronographe peut mesurer jusqu'à 60 minutes avec des augmentations de 1/100 de seconde.

Mesure standard



Mesures accumulées du temps écoulé



*Appuyer sur le bouton Ⓐ pour accumuler plusieurs mesures.

L'aiguille des centièmes de seconde du chronographe ⑥

- L'aiguille des centièmes de seconde avance pendant les 61 secondes qui suivent le début de la mesure, après quoi elle s'arrête en position 0. Passé ce laps de temps, elle effectuera une rotation par minute.

Pour faire partir le chronographe

- Appuyer sur la touche Ⓐ
- La petite aiguille des secondes ③ avancera pour se mettre en position zéro au moment de la mise en marche du chronographe. Elle commence à compter les secondes, tout comme l'aiguille ⑤ qui, après un laps de temps d'une minute et une seconde, fonctionnera comme aiguille des minutes du chronographe.

Pour arrêter le chronographe

- Appuyer sur le bouton Ⓐ
- Lorsque le temps mesuré est inférieur à 61 secondes, les aiguilles des minutes, des secondes et des centièmes de seconde s'arrêtent sur le temps mesuré.
- Lorsque le temps mesuré est supérieur à 61 secondes, les aiguilles des minutes et des secondes du chronographe s'arrêtent sur le temps mesuré. L'aiguille des centièmes de seconde du chronographe reste arrêtée en position zéro. Lire les secondes et les minutes indiquées par le chronographe.
  Ensuite, appuyer de nouveau sur le bouton Ⓐ pour faire avancer l'aiguille des centièmes de seconde du chronographe sur le temps mesuré. Lire le temps en centièmes de seconde indiqué par le chronographe.

Pour mettre le chronographe à zéro

- Appuyer sur le bouton Ⓑ.
- L'aiguille des secondes du chronographe ③ change de fonction pour indiquer les secondes continues de l'heure courante. Les aiguilles ⑤ et ⑥ restent en position 0.

C COMMENT REGLER L'HEURE

1. Dévisser la couronne © et l'extraire en position (2). L'aiguille des secondes ③ s'arrête en position (0).

2. Tourner la couronne pour régler l'aiguille des minutes ①, celles de l'heure ② et des 24 heures ④ sur les valeurs correctes.
N.B. : L'aiguille 24 heures ④ est solidaire de l'aiguille des heures/minutes ①/②

3. Remettre la couronne © en position (0) (au niveau d'un petit repère correspondant); l'aiguille des petites secondes ③ commencera à tourner.
Si vous n'utilisez pas votre montre pendant de longues périodes, nous vous conseillons de l'arrêter afin d'économiser la pile. Pour arrêter la montre, mettre la couronne © en position ②.

D COMMENT REGLER LA DATE

1. Extraire la couronne © et la mettre en position (1).
Tourner la couronne dans le sens contraire des aiguilles jusqu'à ce que la date voulue apparaisse.

2. Ne pas régler la date entre 21h00 et 01h00 car le changement de date pourrait ne pas s'effectuer correctement.

3. Remettre la couronne © en position (0).

E REGLAGE DU CHRONOGRAPHE

Après avoir remplacé la pile ou si les aiguilles du chronographe ne reviennent pas en position "0" lors d'une remise à zéro du chronographe,

1. Extraire la couronne et la mettre en position (2).

2. Appuyer sur le bouton Ⓐ ou Ⓑ pour mettre les aiguilles du chronographe en position "0".
Bouton Ⓐ : il met l'aiguille des centièmes de seconde ⑥ en position "0".

3. Bouton Ⓑ : il met l'aiguille des secondes du chronographe ③ en position "0".
Pour faire avancer rapidement les aiguilles du chronographe, appuyer sans relâcher sur le bouton Ⓐ ou sur le bouton Ⓑ.

4. Une fois que les aiguilles du chronographe sont en position "0", régler si nécessaire l'heure et la date (paragraphes C et D), puis remettre la couronne Ⓒ en position "0".

F PRECAUTIONS D'UTILISATION ET INFORMATIONS UTILES

Indication			Utilisation	
Niveau d'étanchéité	Cadran	Boîtier	Eclaboussure, sueur, pluie légère, ablutions, etc.	Natation, etc.
A	—	—	**NON**	**NON**
B	—	WATER RESISTANT	**OUI**	**NON**
C	WATER RESISTANT 50M (5bar)	WATER RESISTANT	**OUI**	**OUI**
D	WATER RESISTANT 100M (10bar)	WATER RESISTANT	**OUI**	**OUI**
E	WATER RESISTANT 200M (20bar) ou plus	WATER RESISTANT	**OUI**	**OUI**
L'indication "WATER RESISTANT" (étanche) peut parfois être abrégée en "WATER RESIST". * Tou				

– Pour éviter que l'eau entre dans le mécanisme interne de la montre, la couronne ne doit jamais être extraite quand la montre est mouillée.
– Si les montres conçues pour le sport ou pour fonctionner sous l'eau sont exposées à l'eau salée ou à une sueur abondante, elles doivent être rincées à l'eau douce puis complètement essuyées.
– Dans certains cas, l'eau peut provoquer un endommagement de la qualité de certains bracelets en cuir.

sous l'eau		
Immersion	Immersion en profondeur	Caractéristiques d'étanchéité
NON	**NON**	Non étanche. Doit être protégée de l'eau et de l'humidité.
NON	**NON**	Etanchéité normale. Résiste aux éclaboussures, à la sueur, à la pluie légère, aux ablutions, etc. pendant l'utilisation quotidienne.
NON	**NON**	Utilisation possible pendant la natation mais déconseillée pour la plongée.
OUI	**NON**	Adaptée à la plongée peu profonde.
OUI	**OUI**	Adaptée à la plongée en profondeur.
ujours placer la couronne dans sa position normale.		* Serrer complètement la vis de la couronne.

– Les parties internes de la montre peuvent retenir l'humidité quand la température externe est plus basse de celle interne et le verre du cadran peut parfois s'embuer. Si le phénomène est momentané, cela ne crée aucun problème, mais s'il persiste dans le temps, il faut informer le revendeur de la montre ou le Centre d'Assistance autorisé le plus proche.

Température
Ne pas laisser la montre exposée aux rayons directs du soleil ou dans des endroits extrêmement chauds ou extrêmement froids pendant une longue période. Cela pourrait en effet provoquer un mauvais fonctionnement de la montre ou réduire la durée de la pile, ou encore un ralentissement ou une accélération de la montre et des conséquences sur les autres fonctions.

Chocs
Cette montre peut supporter les chocs et les secousses qui ont lieu normalement pendant l'utilisation quotidienne et lors de la pratique de sports ne comportant pas de contacts directs, comme le golf ou le base-ball. Si la montre tombe par terre ou est soumise à des chocs très forts, elle peut être endommagée ou mal fonctionner.

Champs magnétiques
Cette montre est anti-magnétique jusqu'à 60 gauss et n'est donc pas influencée par les champs magnétiques produits par les appareils électroménagers normaux. Si elle est utilisée près de champs magnétiques très forts, ses fonctions peuvent momentanément être altérées.

Electricité statique
Les circuits intégrés utilisés dans la montre sont sensibles à l'électricité statique. Si la montre est exposée à une électricité intense, l'indication de l'heure peut perdre en précision.

Substances chimiques et gaz
Ne pas porter la montre en présence de substances chimiques fortes ou de gaz.
Si la montre entre en contact avec des solvants, comme le benzène, ou avec des produits contenant des substances telles que essence, cires, détergents, adhésifs, ses

pièces peuvent se décolorer, se dissoudre ou se rompre. Faire particulièrement attention à éviter les substances chimiques. Le boîtier de la montre et le bracelet peuvent se décolorer s'ils entrent en contact avec le mercure d'un thermomètre cassé ou de toute autre provenance.

Maintenir la montre propre

Frotter avec un chiffon doux et absorbant la terre et l'humidité sur le verre de la montre. Si la montre est portée quand l'arrière du boîtier et le bracelet son sales, cela peut provoquer une irritation cutanée car ils sont en contact direct avec la peau. Maintenir la montre propre également pour ne pas salir les poignets de chemise.

Comment nettoyer le bracelet.

- Bracelet en métal : laver les endroits sales avec une brosse à dents mouillée avec de l'eau tiède savonneuse.
- Bracelet en plastique ou en caoutchouc : laver à l'eau. Ne pas utiliser de solvants.
- Bracelet en cuir : frotter délicatement sur le côté extérieur avec un chiffon doux et sec. Pour le nettoyage du côté opposé, utiliser un chiffon humidifié avec de l'alcool.

Inspection périodique

Nous recommandons de faire contrôler la montre par un centre d'assistance autorisé une fois par an ou tous les deux ans pour assurer une utilisation prolongée et sans problèmes.

Tenir les piles hors de la portée des enfants

Dans le cas où une pile serait accidentellement avalée, consulter immédiatement un médecin.

G INFORMATIONS TECHNIQUES

1. Type: montre à quartz analogique
2. N° Calibre: Miyota OT 10
3. Précision: ± 20 secondes par mois à température normale (5°C - 35°C)
4. Fréquence oscillations quartz: 32.768 Hz
5. Plage efficace de la température: -10°C - 60°C
6. Caractéristiques supplémentaires:
- **Calendrier**
- **Chronographe:** il peut mesurer jusqu'à 60 minutes avec des augmentations en centièmes de seconde.

7. Durée pile: Environ 2 ans (en utilisant le chronographe 1 heure par jour)
8. Numéro pile: Type SR 927

En raison de l'amélioration du produit, les notices techniques peuvent subir des modifications sans préavis.

D

INHALTSVERZEICHNIS

A **HAUPTBESTANDTEILE DER UHR** 27

B **FUNKTIONSWEISE DES CHRONOGRAPHEN** 28

C **EINSTELLUNG DER UHRZEIT** 30

D **EINSTELLUNG DES DATUMS** 30

E **EINSTELLUNG DER STOPPUHR** 31

F **HINWEISE ZUMTRAGEN DER UHR** 32

G **TECHNISCHE DATEN** 36

A HAUPTBESTANDTEILE DER UHR

① Stundenzeiger

② Minutenzeiger

③ Durchlaufender Sekundenzeiger oder Sekundenzeiger des CHR

④ 24-Std.-Zeiger

⑤ Sekundenzeiger (bis 61 Sek.) bzw. Minutenzeiger des CHR

⑥ 1/100-Sek.-Stoppuhrzeiger (bis 61 Sek.) bzw. Sekundenzeiger des CHR

Ⓐ Start/Stop-Knopf d. CHR, 1/100-Sek.-Anzeige d. CHR

Ⓑ Nullstell-Knopf CHR

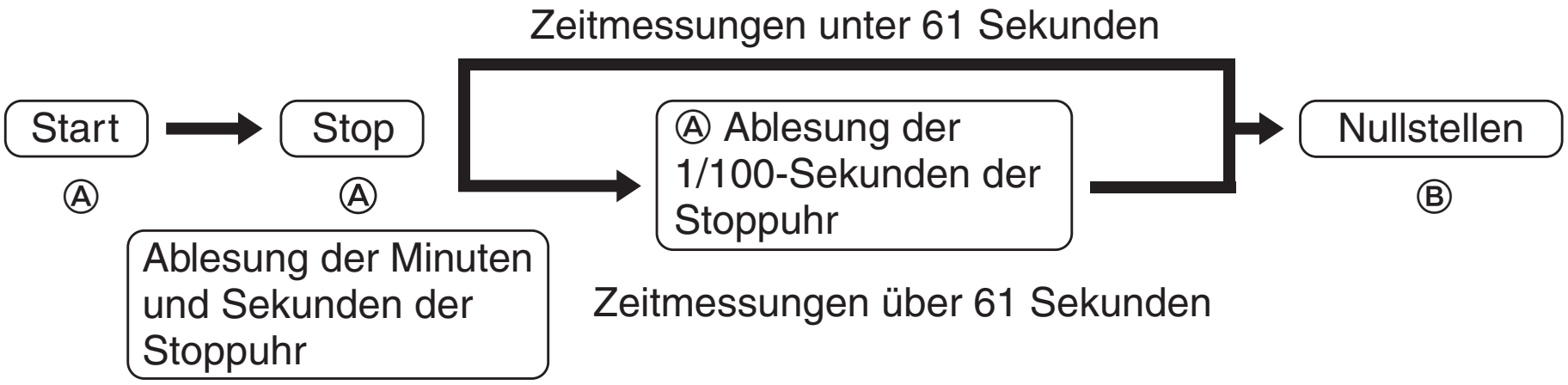
Ⓒ Stellkrone

Zeichenerklärung: CHR= Chronograph

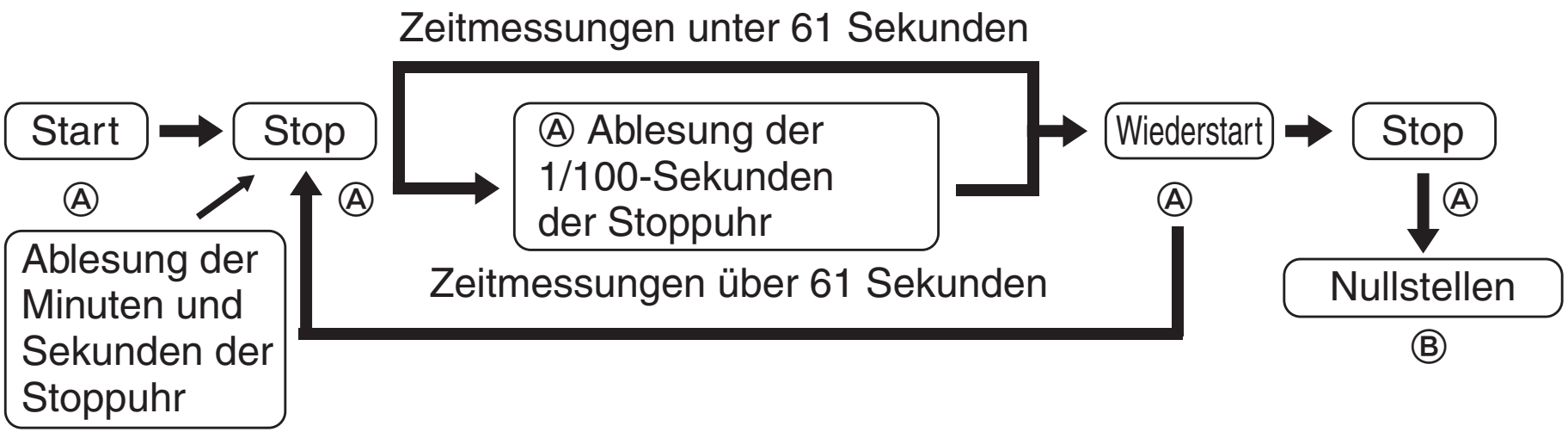
B FUNKTIONSWEISE DER STOPPUHR

Die Stoppuhr kann bis zu 60 Minuten in 1/100-Sekunden-Intervallen messen.

Standard-Zeitmessung



Additionsmessung der abgelaufenen Zeit



* Durch Drücken von Ⓐ kann man mehrfach addieren.

Der 1/100-Sek.-Zeiger der Stoppuhr ⑥

- Der Hundertstel-Sekunden-Zeiger der Stoppuhr läuft ab dem Start der Zeitmessung 61 Sekunden lang. Danach stoppt er in Stellung 0. Nach dieser Zeitspanne wechselt er seinen Anzeigemodus und macht 1 Umdrehung pro Minute.

Einschaltung der Stoppuhrfunktion

- Drücken Sie Knopf Ⓐ.
- Der kleine Sekundenzeiger ③ geht beim Start der Stoppuhr in Nullstellung und läuft dann als Sekundenzeiger.
  Eine Minute und eine Sekunde nach dem Start der Stoppuhr wechselt der Sekundenzeiger seinen Anzeigemodus und wird zum Minutenzeiger ⑤ der Stoppuhr.

Anhalten der Stoppuhr

- Drücken Sie Knopf Ⓐ.
- Wenn die gemessene Zeit kürzer als 61 Sekunden ist, halten der Minuten-, Sekunden- und 1/100-Sek.-Zeiger auf der gemessenen Zeit.
- Wenn die gemessene Zeit mehr als 61 Sekunden beträgt, halten der Minuten- und Sekundenzeiger der Stoppuhr auf der gemessenen Zeit. Der 1/100-Zeiger der Stoppuhr bleibt unbewegt in Stellung 0. Lesen Sie nun die Sekunden und Minuten von der Stoppuhr ab.
  Drücken Sie danach erneut Knopf Ⓐ, um den 1/100-Sek.-Zeiger auf die gestoppte Zeit zu bewegen. Lesen Sie nun die 1/100-Sekunden von der Stoppuhr ab.

Nullstellen der Stoppuhr

- Drücken Sie Knopf Ⓑ.
- Der Sekundenzeiger ③ der Stoppuhr wechselt nun seine Funktion und zeigt die Sekunden der aktuellen Uhrzeit an. Die Zeiger ⑤ und ⑥ der Stoppuhr kehren in Stellung 0 zurück.

C EINSTELLUNG DER UHRZEIT

1. Drehen Sie die Stellkrone © los und ziehen Sie sie bis Raststellung (2) heraus. Der Sekundenzeiger ③ bleibt in Stellung (0) stehen.

2. Stellen Sie den Minuten-①, Stunden-② und 24-Stunden-Zeiger ④ auf die korrekte Uhrzeit ein.
HINWEIS: Der 24-Stunden-Zeiger ④ ist fest mit den Stunden-/Minutenzeigern ①/② verbunden.

3. Bringen Sie die Krone © in Stellung (0) zurück. Gleichzeitig mit einem kurzen Signalton beginnt der kleine Sekundenzeiger ③ zu laufen.
Falls die Uhr längere Zeit nicht benutzt wird, empfiehlt es sich, sie zum Energiesparen mit Stellkrone (C) auf Stellung ② anzuhalten.

D EINSTELLUNG DES DATUMS

1. Ziehen Sie die Stellkrone © bis Raststellung (1) heraus.
Drehen Sie die Krone nach links, bis das gewünschte Datum erscheint.

2. Stellen Sie das Datum nicht zwischen 21:00 und 01:00 Uhr ein. In diesem Fall kann es sein, daß das Datum nicht korrekt wechselt.

3. Bringen Sie die Krone © in Raststellung (0) zurück.

E EINSTELLUNG DER STOPPUHR

Diese Einstellung ist erforderlich, wenn Sie die Batterie ausgewechselt haben oder die Zeiger beim Nullstellen der Stoppuhr nicht auf "0" zurückkehren.

1. Ziehen Sie die Krone bis Raststellung (2) heraus.

2. Drücken Sie Knopf Ⓐ bzw. Ⓑ, um die Zeiger der Stoppuhr auf (0) zu bringen.
Knopf Ⓐ: Stellt den 1/100-Sekunden-Zeiger ⑥ auf "0".

3. Knopf Ⓑ: Stellt den Sekundenzeiger der Stoppuhr ③ auf "0".
Die Zeiger der Stoppuhr laufen schnell vor, wenn man Knopf Ⓐ bzw. Ⓑ gedrückt hält.

4. Wenn die Zeiger der Stoppuhr auf "0" stehen, stellen Sie die genaue Uhrzeit und das Datum ein (Abschnitt C und D). Anschließend bringen Sie die Stellkrone wieder in Ausgangsstellung "0" zurück.

F HINWEISE ZUMTRAGEN DER UHR

Angabe			Einsatz	
Wasser-dichtheit	Ziffernblatt	Gehäuse	Spritzwasser, Schweifl, leichter Regen, Waschen, usw.	Schwimmen usw.
A	—	—	**NEIN**	**NEIN**
B	—	WATER RESISTANT	**JA**	**NEIN**
C	WATER RESISTANT 50M (5bar)	WATER RESISTANT	**JA**	**JA**
D	WATER RESISTANT 100M (10bar)	WATER RESISTANT	**JA**	**JA**
E	WATER RESISTANT 200M (20bar) o più	WATER RESISTANT	**JA**	**JA**

Die Angabe “WATER RESISTANT” (wasserdicht) wird gelegentlich als “WATER RESIST” abgekürzt. * Bringe

– Damit kein Wasser in das Uhrwerk eindringen kann, darf man die Stellkrone nie bei nasser Uhr herausziehen.
– Uhren, die für Sportaktivitäten oder zum Tauchen geeignet sind, muß man bei Kontakt mit Salzwasser oder viel Körperschweiß nach dem Gebrauch mit Süßwasser abwaschen und anschließend vollständig abtrocknen.
– Wasser kann in einigen Fällen eine Qualitätsminderung der Lederbänder bewirken.

in Wasser		
Tauchen	Tieftauchen	Dichtheit
NEIN	**NEIN**	Nicht wasserdicht. Vor Wasser und Feuchte schützen.
NEIN	**NEIN**	Normal wasserdicht. Widersteht Spritzwasser, Schweiß, leichtem Regen, Waschen usw. im täglichen Gebrauch.
NEIN	**NEIN**	Kann zum Schwimmen eingesetzt werden, zum Tauchen nicht empfohlen.
JA	**NEIN**	Zum Tauchen ohne Flaschen geeignet.
JA	**JA**	Zum Tieftauchen geeignet.

en Sie die Stellkrone immer in ihre Normalstellung. * Ziehen Sie dei Schraube der Stellkrone vollständig fest.

– Die inneren Bauteile der Uhr können Feuchtigkeit enthalten. Wenn die Außentemperatur niedriger als die Innentemperatur ist, kann das Glas über dem Ziffernblatt beschlagen. Wenn diese Erscheinung nur kurz anhält, ist sie nicht von Bedeutung. Sollte Sie dagegen länger andauern, so sollten Sie das Problem Ihrem Fachhändler, bei dem sie die Uhr gekauft haben, oder dem nächsten Kundendienst mitteilen.

Temperatur
Setzen Sie die Uhr nie längerer Zeit direkter Sonneneinstrahlung aus und legen Sie sie nicht an besonders heißen oder kalten Orten ab.
Dies kann die Funktionsweise der Uhr beeinträchtigen und die Lebensdauer der Batterie verkürzen, was einen schnelleren oder langsameren Lauf der Uhr bewirkt und auch Auswirkungen auf ihre sonstige Funktionen hat.

Stoßfestigkeit
Diese Uhr widersteht allen Stößen und Schlägen, die bei normalem täglichem Gebrauch oder Sportarten ohne direkten Körperkontakt wie Golf oder Baseball auftreten.
Fällt die Uhr hingegen auf den Boden fällt oder sehr schweren Stößen ausgesetzt ist, kann sie Schaden nehmen und ihre Funktion beeinträchtigt sein.

Magnetfelder
Diese Uhr ist bis zu einer induktiven Feldstärke von 60 Gauss antimagnetisch und wird daher durch magnetische Felder, die von üblichen Haushaltsgeräten erzeugt werden, nicht beeinflußt. Kommt die Uhr in sehr starke magnetische Felder, so können ihre Betriebsfunktionen vorübergehend verändert sein.

Elektrostatische Aufladung
Die in der Uhr verwendeten integrierten Schaltkreise reagieren empfindlich auf elektrostatische Aufladung. Wird die Uhr einem starken elektrischen Feld ausgesetzt, kann die Zeitanzeige an Genauigkeit verlieren.

Chemikalien und Gase
Tragen Sie die Uhr nicht in Räumen, in denen aggressive chemische Substanzen oder Gase vorhanden sind. Kommt die Uhr mit Lösungsmitten wie Benzol oder chemischen Substanzen wie Benzin, Poliermittel, Waschflüssigkeiten oder Klebstoffen in Berührung,

können ihre Komponenten entfärben, sich auflösen oder zerbrechen.
Achten Sie besonders darauf, daß Sie Chemikalien meiden.
Gehäuse und Armband der Uhr können entfärben, wenn sie z. B. mit dem Quecksilber eines zerbrochenen Thermometers in Berührung kommen.

Sauberkeit der Uhr
Reinigen Sie das Uhrglas mit einem weichen, saugfähigen Tuch von Staub und Feuchtigkeit. Wenn Sie die Uhr mit verschmutztem Gehäuseboden und Band anlegen, kann dies an den Berührungsstellen zu Hautreizungen führen. Halten Sie die Uhr auch sauber, um die Ärmel nicht zu verschmutzen.
Reinigung des Armbandes:

- *Metallband:* Die verschmutzten Stellen mit einer Zahnbürste und lauwarmer Seifenlauge waschen.
- *Kunststoff- oder Gummiband:* Mit Wasser abwaschen. Keine Lösungsmittel verwenden.
- *Lederband:* Die Außenseite leicht mit einem weichen und trockenen Tuch abreiben. Zur Reinigung der Innenseite ein mit Alkohol angefeuchtetes Tuch verwenden.

Regelmäßige Inspektion
Wir raten Ihnen, die Uhr alle ein bis zwei Jahre von einem autorisierten Kundendienst überprüfen zu lassen. Dies sichert eine langjährige Benutzung der Uhr, ohne das Funktionsstörungen auftreten.

Die Batterien von Kindern fern halten
Falls eine Batterie versehentlich verschluckt wurde, unverzüglich einen Arzt verständigen.

G TECHNISCHE DATEN

1. **Typ:** Analoge Quarzuhr
2. **Kalibrierung:** Miyota OT 10
3. **Ganggenauigkeit:** ± 20 Sekunden pro Monat bei Normaltemperatur (5°C - 35°C)
4. **Schwingungsfrequenz des Quarzes**: 32.768 Hz
5. **Temperaturbereich:** -10°C bis 60°C
6. **Sonstige Eigenschaften:**
   - **Datumsanzeige**
   - **Stoppuhr:** Messung bis 60 Minuten in 1/100-Sekunden-Schritten
7. **Lebensdauer der Batterie:** ca. 2 Jahre (Benutzung der Stoppuhrfunktion 1 Stunde täglich)
8. **Nummer der Batterie:** Typ SR927

Aufgrund techn. Verbesserungen des Produkts können diese Spezifikationen ohne Vorankündigung abweichen.

I

INDICE

A **COMPONENTI PRINCIPALI** 39

B **FUNZIONAMENTO DEL CRONOGRAFO** 40

C **COME REGOLARE L'ORA** 42

D **COME IMPOSTARE LA DATA** 42

E **REGOLAZIONE DEL CRONOGRAFO** 43

F **PRECAUZIONI PER L'USO E NOTIZIE UTILI** 44

G **DATI TECNICI** 48

A COMPONENTI PRINCIPALI

① Lancetta delle ore

② Lancetta dei minuti

③ Lancetta dei secondi continui
o secondi del CHR

④ Lancetta 24 ore

⑤ Lancetta secondi del CHR
(fino a 61 secondi) o minuti del CHR

⑥ Lancette centesimi di secondo del CHR
(fino a 61 sec.) o secondi del CHR

Ⓐ Tasto avvio/stop CHR, visualizzazione
dei centesimi di secondo CHR

Ⓑ Tasto azzeramento CHR

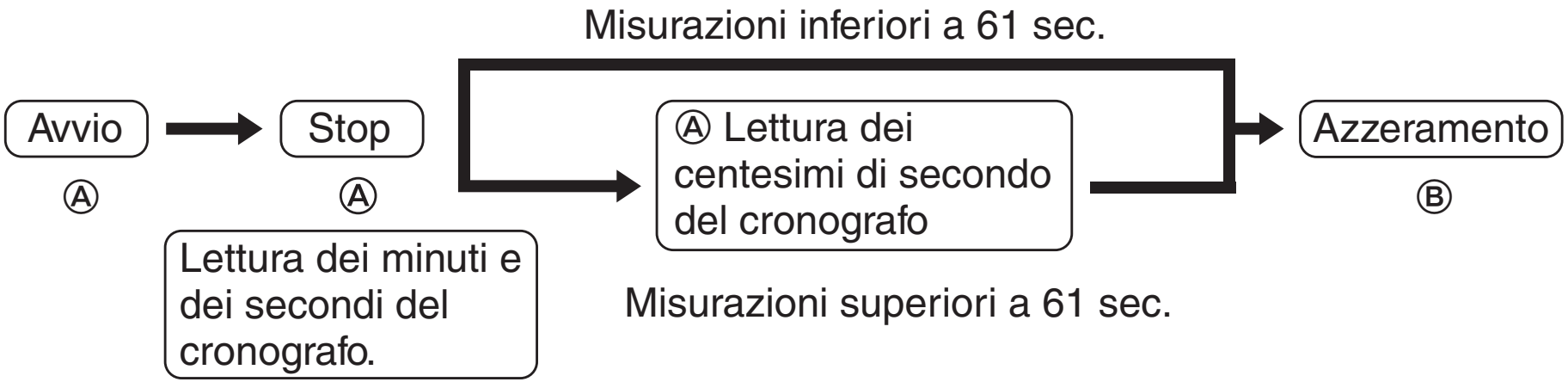
Ⓒ Corona

Legenda: CHR = cronografo

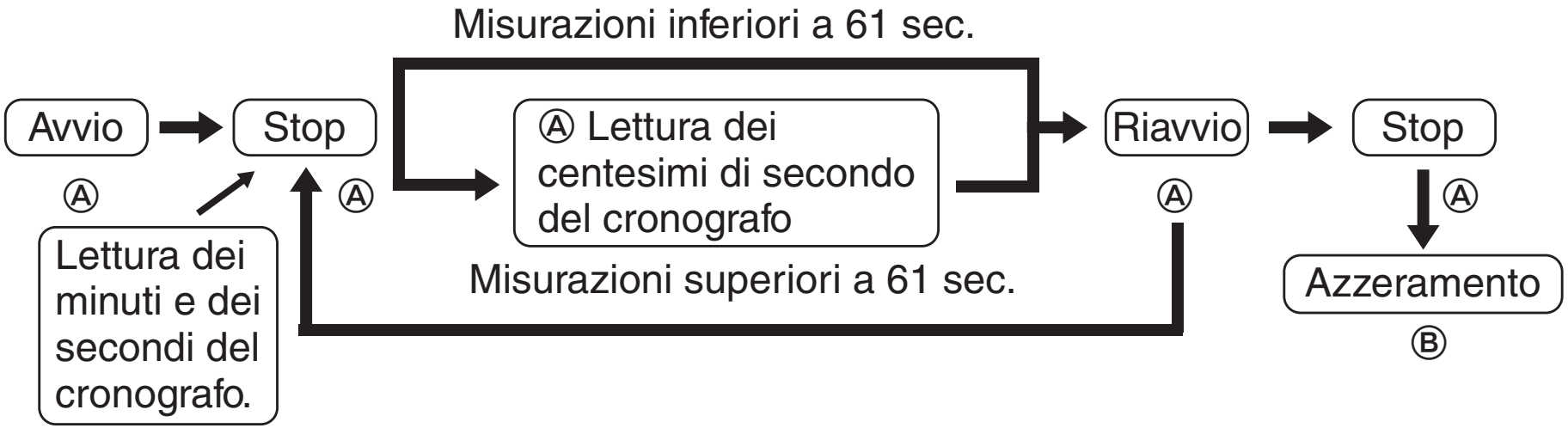
B FUNZIONAMENTO DEL CRONOGRAFO

Il cronografo può misurare sino a 60 minuti con incrementi di 1/100 di secondo.

Misurazione standard



Misurazione accumulata del tempo trascorso



*Premendo Ⓐ si può accumulare ripetutamente

La lancetta dei centesimi di secondo del cronografo ⑥

- La lancetta dei centesimi di secondo si muove per 61 secondi dopo l'avvio della misurazione. Dopo questo tempo si fermerà nella posizione 0. Trascorso questo periodo, poi cambia nel funzionamento dimostrativo facendo una rotazione ogni minuto.

Per avviare il cronografo

- Premere il pulsante Ⓐ
- La lancetta piccola dei secondi ③ avanzerà nella posizione zero nello stesso momento in cui il cronografo viene avviato e poi inizia a conteggiare i secondi, così come la lancetta ⑤ che, trascorso un minuto e un secondo dall'avvio del cronografo, cambierà per funzionare come lancetta minuti del cronografo.
  Trascorsi un minuto e un secondo dall'avvio del cronografo la lancetta dei secondi del cronografo cambierà per funzionare come lancetta minuti del cronografo ⑤.

Per fermare il cronografo

- Premere il pulsante Ⓐ
- Quando il tempo misurato è inferiore ai 61 secondi, le lancette dei minuti, dei secondi e dei centesimi di secondo si fermeranno sul tempo misurato.
- Quando il tempo misurato è superiore ai 61 secondi, le lancette dei minuti e dei secondi del cronografo si fermeranno sul tempo misurato. La lancetta dei centesimi di secondo del cronografo rimarrà ferma sulla posizione zero. In questo momento leggere i secondi e i minuti dal cronografo.
  Successivamente, premere il pulsante Ⓐ di nuovo per far avanzare la lancetta dei centesimi di secondo del cronografo sul tempo misurato. In questo momento leggere il tempo in centesimi di secondo al cronografo.

Per azzerare il cronografo

- Premere il pulsante Ⓑ.
- La lancetta dei secondi del cronografo ③ cambierà funzione per indicare i secondi continui dell'ora corrente. Le rimanenti lancette ⑤ e ⑥ ritorneranno in posizione 0.

C COME REGOLARE L'ORA

1. Svitare la corona © ed estrarla in posizione (2), la lancetta dei secondi continui ③ si ferma nella posizione (0).

2. Girare la corona per fissare le lancette dei minuti ①, dell'ora ② e delle 24 ore ④ secondo l'ora corretta.
N.B.: La lancetta 24 ore ④ è solidale alle lancette ore/minuti ①/②

3. Rimettere la corona © in posizione (0) (in sincronizzazione con un piccolo segnale) la lancetta dei piccoli secondi ③ inizierà a muoversi.
In caso di mancato utilizzo per lunghi periodi è consigliabile, al fine di risparmiare energia, mantenere l'orologio fermo mediante posizionamento della corona © sulla posizione ②.

D COME IMPOSTARE LA DATA

1. Estrarre la corona © in posizione (1).
Girare la corona in senso antiorario finchè non appare la data desiderata.

2. Non regolate la data fra le 9:00 PM e l'1:00 AM. In questo caso la data potrà non cambiare in modo corretto.

3. Rimettere la corona © nella posizione (0).

E REGOLAZIONE DEL CRONOGRAFO

Dopo la sostituzione della batteria o se le lancette del cronografo non ritornano nella posizione “0” quando si azzera il cronografo.

1. Estrarre la corona nella posizione (2).

2. Premere il pulsante Ⓐ o Ⓑ per regolare le lancette del cronografo nella posizione “0”.
Pulsante Ⓐ: Regola la lancetta dei centesimi di secondo ⑥ nella posizione “0”.

3. Pulsante Ⓑ: Regola la lancetta dei secondi del cronografo ③ nella posizione “0”.
Le lancette del cronografo possono avanzare rapidamente premendo continuamente sia i pulsante Ⓐ che Ⓑ.

4. Una volta che le lancette del cronografo sono state fissate nella posizione “0”, regolare se il caso ora e data (paragrafi C e D) e, in seguito, rimettere la corona Ⓒ nella posizione “0”.

F PRECAUZIONI PER L'USO E NOTIZIE UTILI

Indicazione			Uso in	
Grado di impermeabilità	Quadrante	Cassa	Spruzzi, sudore, pioggia leggera, abluzioni, ecc.	Nuoto ecc.
A	—	—	**NO**	**NO**
B	—	WATER RESISTANT	**SI**	**NO**
C	WATER RESISTANT 50M (5bar)	WATER RESISTANT	**SI**	**SI**
D	WATER RESISTANT 100M (10bar)	WATER RESISTANT	**SI**	**SI**
E	WATER RESISTANT 200M (20bar) o più	WATER RESISTANT	**SI**	**SI**
L'indicazione "WATER RESISTANT" (impermeabile) può essere a volte abbreviata in "WATER RESIST".				

– Per evitare che l'acqua entri nei meccanismi interni dell'orologio, la corona non deve mai essere tirata fuori quando l'orologio è bagnato.
– Se gli orologi che sono stati concepiti per lo sport o per funzionare in acqua vengono esposti all'acqua salata o ad abbondante sudore, devono essere risciaquati con acqua dolce e quindi completamente asciugati.
– L'acqua può in taluni casi provocare un deterioramento della qualità di alcuni cinturini in cuoio.

acqua		
Immersione	Immersione in profondità	Caratteristiche di impermeabilità
NO	**NO**	Non impermeabile. Va protetto da acqua ed umidità.
NO	**NO**	Impermeabilità normale. Resiste a spruzzi, sudore, pioggia leggera, abluzioni ecc. durante l'uso quotidiano.
NO	**NO**	Utilizzabile durante il nuoto ma sconsigliato per immersioni
SI	**NO**	Adatto ad immersioni poco impegnative.
SI	**SI**	Adatto ad immersioni impegnative in profondità.
* Portare sempre la corona nella sua posizione normale.		* Stringere del tutto la vite della corona.

– Le parti interne dell'orologio possono trattenere umidità, quando la temperatura esterna è più bassa di quella interna, il vetro del quadrante a volte può appannarsi. Se il fenomeno è momentaneo, ciò non crea alcun problema, ma se invece perdura a lungo, occorre far presente il problema al negoziante presso cui l'orologio è stato acquistato o al Centro di Assistenza Autorizzato più vicino.

Temperatura
Non lasciare l'orologio sotto i raggi diretti del sole o in luoghi estremamente caldi o estremamente freddi per un lungo periodo di tempo.
Ciò potrebbe infatti creare degli inconvenienti al funzionamento dell'orologio ed accorciare la durata della batteria, provocando anche un rallentamento o un'accelerazione dell'orologio e conseguenze sulle altre funzioni.

Urti
Questo orologio può sopportare gli urti e gli scossoni che normalmente avvengono durante l'uso quotidiano ed anche quando si pratichino sport in cui non ci sia contatto diretto, quali golf e baseball. Se l'orologio cade per terra o riceve colpi molto forti, può subire danni o guasti al funzionamento.

Campi magnetici
Questo orologio è antimagnetico fino a 60 gauss e quindi non viene influenzato dai campi magnetici prodotti dai normali elettrodomestici. Se viene usato nelle vicinanze di campi magnetici molto forti, le sue funzioni possono venire momentaneamente alterate.

Elettricità statica
I circuiti integrati usati nell'orologio sono sensibili all'elettricità statica. Se l'orologio viene esposto a intensa elettricità, l'indicazione del tempo può perdere in precisione.

Sostanze chimiche e gas
Non indossare l'orologio quando ci si trova in presenza di forti sostanze chimiche e di gas. Se l'orologio viene a contatto di solventi, come benzene, oppure con prodotti contenenti sostanze come benzina, lucidi, detergenti, adesivi, le sue parti possono scolorarsi, dissolversi o spaccarsi.

Fare particolare attenzione ad evitare le sostanze chimiche.
La cassa dell'orologio e il cinturino possono scolorirsi se vengono a contatto con il mercurio di un termometro rotto o di altra provenienza.

Tenere l'orologio pulito
Strofinare con un panno soffice assorbente il terriccio e l'umidità dal vetro dell'orologio. Se l'orologio viene indossato quando il retro della cassa e la cinghia sono sporchi, questi possono provocare un irritazione cutanea in quanto a contatto diretto con la pelle. Tenere l'orologio pulito anche per non sporcarsi i polsini.
Come pulire il cinturino.

- *Cinturino in metallo:* Lavare le zone sporche con uno spazzolino da denti bagnato con acqua tiepida saponata.
- *Cinturino in plastica o in gomma:* Lavare con acqua. Non usare solvente.
- *Cinturino in cuoio:* Strofinare delicatamente sul lato frontale con un panno soffice ed asciutto. Per la pulizia del lato opposto, servirsi di un panno inumidito con alcool.

Ispezione periodica
Si raccomanda di far controllare da un centro assistenza autorizzato, l'orologio ogni uno o due anni per assicurare un uso prolungato e senza problemi.

Tenete le batterie fuori portata dei bambini
Qualora una batteria fosse accidentalmente ingerita, consultate subito il medico.

G DATI TECNICI

1.Tipo: Orologio al quarzo analogico
2. N° Calibro: Miyota OT10
3. Precisione: ± 20 secondi al mese a temperatura normale (5°C - 35°C)
4. Frequenza oscillazioni quarzo: 32.768 Hz
5. Campo efficace della temperatura: -10°C - 60°C
6. Caratteristiche supplementari:
• **Datario**
• **Cronografo:** può misurare fino a 60 minuti con incrementi in centesimi di secondo.
7. Durata batteria: Circa 2 anni (usando il cronografo 1 ora al giorno)
8. Numero batteria: Tipo SR927

Per il miglioramento del prodotto, le specifiche possono subire modifiche senza preavviso.

E

INDICE

A **COMPONENTES PRINCIPALES** 51

B **FUNCIONAMIENTO DEL CRONOGRAFO** 52

C **COMO REGULAR LA HORA** 54

D **COMO REGULAR LA FECHA** 54

E **REGULACION DEL CRONOGRAFO** 55

F **PRECAUCIONES PARA EL USO E INFORMACIONES UTILES** 56

G **DATOS TECNICOS** 60

A COMPONENTES PRINCIPALES

① Horario

② Minutero

③ Aguja de los segundos continuos o segundos del CHR

④ Aguja 24 horas

⑤ Segundero del CHR (hasta 61 segundos) o minutero del CHR

⑥ Aguja centésimos de segundo del CHR (hasta 61 segundos) o de segundos del CHR

Ⓐ Botón arranque/parada CHR, visualización de los centésimos de segundo CHR

Ⓑ Botón puesta en cero CHR

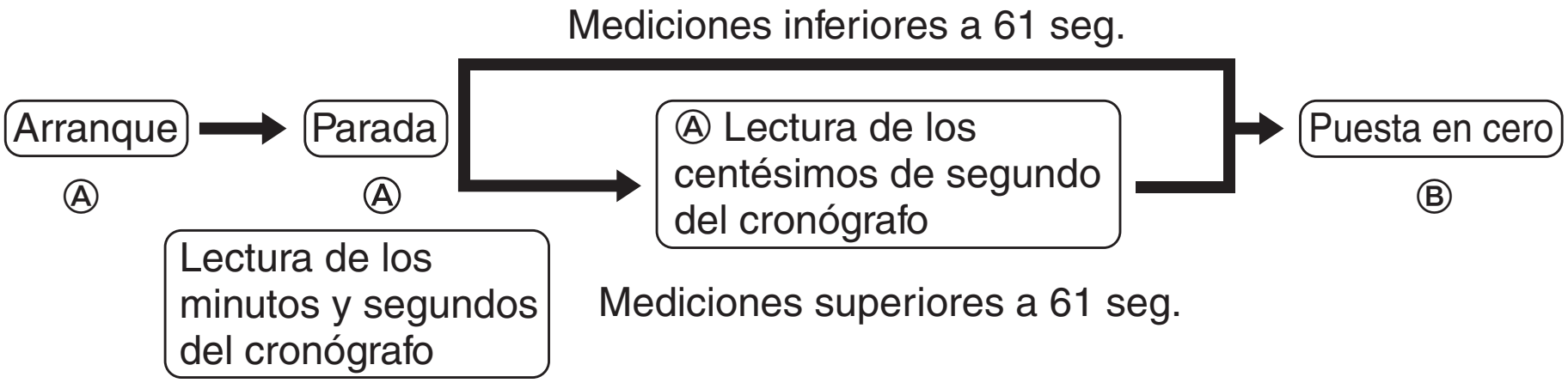
Ⓒ Corona

Leyenda: CHR = cronógrafo

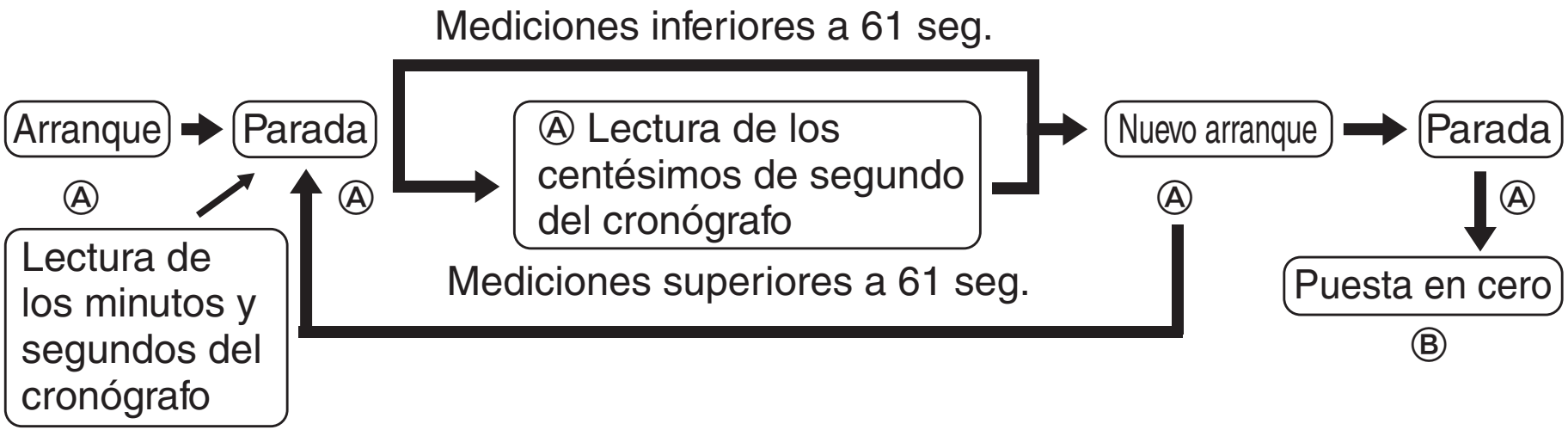
B FUNCIONAMIENTO DEL CRONOGRAFO

El cronógrafo puede medir hasta 60 minutos con incrementos de 1/100 de segundo.

Medición estándar



Medición acumulada del tiempo transcurrido



*Apretando Ⓐ se puede acumular repetidamente.

La aguja de los centésimos de segundo del cronógrafo ⑥

- La aguja de los centésimos de segundo se mueve durante 61 segundos contados a partir del comienzo de la medición.
  Después de este tiempo se detiene en la posición 0. Transcurrido este período, pasa al funcionamiento demostrativo haciendo una rotación al minuto.

Para dar inicio al cronógrafo

- Apriete el botón Ⓐ.
- La aguja pequeña de los segundos ③ avanzará hasta la posición cero en el mismo momento en que el cronógrafo es puesto en funcionamiento y después comienza a girar como la aguja de los segundos.
  Transcurridos 1 minuto y 1 segundo desde el arranque del cronógrafo, la aguja de los segundos del cronógrafo ⑤ cambia para pasar a funcionar como aguja de los minutos del cronógrafo.

Para detener el cronógrafo

- Apriete el botón Ⓐ.
- Cuando el tiempo medido es inferior a 61 segundos, las agujas de los minutos, de los segundos y de los centésimos de segundo se detendrán en el tiempo medido.
- Cuando el tiempo medido es superior a 61 segundos, las agujas de los minutos y de los segundos del cronógrafo se detendrán en el tiempo medido.
  La aguja de los centésimos de segundo del cronógrafo permanecerá en la posición cero. Lea en ese momento los segundos y minutos del cronógrafo.
  Sucesivamente, apriete nuevamente el botón Ⓐ para hacer avanzar la aguja de los centésimos de segundo del cronógrafo hasta el tiempo medido. Lea en ese momento el tiempo en centésimos de segundo del cronógrafo.

Para poner en cero el cronógrafo

- Apriete el botón Ⓑ.
- La aguja de los segundos del cronógrafo ③ cambiará para funcionar como aguja de los segundos en función de la hora normal. Las otras agujas del cronógrafo ⑤ y ⑥ volverán a la posición cero.

C COMO REGULAR LA HORA

1. Destornille la corona © y extráigala hasta la posición (2), la aguja de los segundos continuos ③ se detiene en la posición (0).

2. Gire la corona para regular el minutero ①, el horario ② y la aguja de las 24 horas ④ según la hora correcta.
Atención: el funcionamiento de la aguja de las 24 horas ④ está directamente relacionado con el del horario ① y el minutero ②.

3. Vuelva a colocar la corona © en la posición (0) (en sincronización con una pequeña señal). Simultáneamente, la aguja pequeña de los segundos ③ comenzará a moverse.
Para ahorrar energía: cuando prevé que el reloj se mantendrá inutilizado durante un largo período, se aconseja pararlo colocando la corona © en la posición ②.

D COMO PROGRAMAR LA FECHA

1. Extraiga la corona © hasta la posición .
Gire la corona en sentido antihorarioj hasta que aparezca la fecha deseada.

2. No regule la fecha entre las 9:00 P.M. y la 1:00 A.M. En este caso, la fecha podría cambiar de modo incorrecto.

3. Vuelva a colocar la corona © en la posición (0).

E REGULACION DEL CRONOGRAFO

Después de substituir la pila o si las agujas del cronógrafo no vuelven a la posición "0" cuando el mismo se pone en cero.

1. Extraiga la corona hasta la posición (2).

2. Apriete el botón Ⓐ ó Ⓑ para poner las agujas del cronógrafo en la posición (0).
Botón Ⓐ: regula la aguja de los centésimos de segundo ⑥ en la posición "0".

3. Botón Ⓑ: regula la aguja de los segundos del cronógrafo ③ en la posición "0".
Las agujas del cronógrafo pueden avanzar rápidamente manteniendo apretado el botón Ⓐ o el Ⓑ.

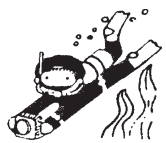
4. Si es necesario, después que las agujas del cronógrafo han sido colocadas en la posición "0", regule la hora y la fecha (párrafos C y D). Una vez regulada, vuelva a poner la corona Ⓒ en la posición "0".

F PRECAUCIONES PARA EL USO E INFORMACIONES UTILES

Indicación			Uso en	
Grado de impermeabilidad	Esfera	Caja	Salpicaduras, transpiración, llovizna, abluciones, etc.	Natación, etc.
A	—	—	**NO**	**NO**
B	—	WATER RESISTANT	**SI**	**NO**
C	WATER RESISTANT 50M (5bar)	WATER RESISTANT	**SI**	**SI**
D	WATER RESISTANT 100M (10bar)	WATER RESISTANT	**SI**	**SI**
E	WATER RESISTANT 200M (20bar) o più	WATER RESISTANT	**SI**	**SI**

Algunas veces la indicación “WATER RESISTANT” (impermeable) puede estar abreviada en “WATER RESIST”.

– Para evitar que el agua entre en los mecanismos internos del reloj, cuando éste está mojado nunca se debe extraer la corona.
– Si los relojes concebidos para el deporte o para funcionar en el agua se exponen al agua salada o a la transpiración abundante, después del uso deben ser enjuagados con agua dulce y secados completamente.
– En algunos casos, el agua puede deteriorar la calidad de algunas correas de cuero o de piel.

el agua		
Inmersión	 Inmersión en profundidad (con balones de oxígeno)	Características de impermeabilidad
NO	**NO**	No es impermeable. Debe protegerse del agua y la humedad.
NO	**NO**	Impermeabilidad normal. Durante el uso cotidiano resiste a salpicaduras, transpiración, llovizna llovizna, abluciones, etc.
NO	**NO**	Utilizable durante la natación pero no para inmersiones
SI	**NO**	Idóneo para inmersiones poco importantes.
SI	**SI**	Idóneo para inmersiones importantes de profundidad.
* Lleve siempre la corona a su posición normal.		* Apriete completamente el tornillo de la corona.

– Cuando la temperatura ambiente externa es más baja que la interna, las partes internas del reloj pueden conservar humedad y a veces, el vidrio de la esfera se empaña. Si el fenómeno es pasajero, no crea ningún problema. Si, viceversa, perdura por largo tiempo, es necesario señalar el problema al negociante en cuyo local se adquirió el reloj o al centro de asistencia técnica autorizado más cercano.

Temperatura
No exponga nunca el reloj a los rayos directos del sol ni lo deje en lugares extremadamente calurosos o fríos durante un largo período de tiempo.
En todos estos casos, se podría afectar el funcionamiento del reloj y acortar la duración de la pila. Además, podría verificarse una reducción o una aceleración del reloj con consecuencias sobre las demás funciones.

Golpes
Este reloj puede soportar los impactos y los movimientos que suceden normalmente durante el uso cotidiano y también aquellos derivados de prácticas deportivas en las cuales no haya contacto directo, como por ejemplo golf y béisbol.
Si el reloj se cae al suelo o recibe golpes muy fuertes, puede sufrir daños o averías de funcionamiento.

Campos magnéticos
Este reloj es antimagnético hasta 60 gauss. Por lo tanto no sufre la influencia de los campos magnéticos producidos por los aparatos electrodomésticos normales. Si se usa cerca de campos magnéticos muy fuertes sus funciones pueden alterarse momentáneamente.

Electricidad estática
Los circuitos integrados usados en el reloj son sensibles a la electricidad estática. Si se expone el reloj a cargas eléctricas intensas, la indicación del tiempo podría perder precisión.

Substancias químicas y gas
No se ponga el reloj cuando se encuentra en presencia de fuertes substancias químicas o de gas. Si el reloj entra en contacto con solventes como el benceno, o con

productos que contienen substancias como bencina, barnices, bruñidores, detergentes o adhesivos, sus partes pueden desteñirse, disolverse o romperse.
Ponga mucha atención para evitar las sustancias químicas.
La caja y la correa del reloj pueden desteñirse si entran en contacto con el mercurio de un termómetro roto o de otra proveniencia.

Mantenga limpio el reloj
Frote el polvo y la humedad del vidrio del reloj con un paño absorbente delicado. Si se pone el reloj cuando la parte posterior de la caja y la correa están sucias, dado que éstas están en contacto directo con la piel podrían provocarle una irritación cutánea. Por otra parte, la limpieza del reloj también es importante para mantener limpios los puños de las camisas.
Como limpiar la correa.
- *Correa metálica:* lave las partes sucias con un cepillo de dientes mojado con agua tibia jabonosa.
- *Correa de plástico o de goma:* lave con agua. No use solventes.
- *Correa de cuero:* Frote suavemente el lado frontal con un paño delicado y seco. Para limpiar el lado opuesto utilice un paño humedecido en alcohol.

Inspección periódica
Para garantizarse un uso prolongado y exento de problemas, se recomienda hacer controlar el reloj cada uno o dos años por un centro de asistencia autorizado.

Mantenga la pila fuera del alcance de los niños
Si accidentalmente una pila fuese ingerida, contacte inmediatamente el médico.

G DATOS TECNICOS

1. Tipo: Reloj analógico al cuarzo.
2. Nº de calibre: Miyota OT10.
3. Precisión: ± 20 segundos por mes con temperaturas normales (entre 5 -35ºC).
4. Frecuencia de oscilación del cuarzo: 32.768 Hz.
5. Campo eficaz de la temperatura: -10ºC - 60ºC.
6. Funciones adicionales:
- **Calendario.**
- **Cronógrafo:** puede medir hasta 60 minutos con incrementos en centésimos de segundo.

7. Duración de la pila: alrededor de 2 años (usando el cronógrafo 1 hora al día).
8. Número pila: Tipo SR927.

Para mejorar el producto, se pueden modificar sus características técnicas sin aviso previo.